ÖNERİLER

1 - ÇAMSAN PARKELAM döşenecek zeminin ön hazırlığı çok önemlidir. Döşenecek zemin yükseklik farkı 2 mm 'den fazla olmamalıdır.

2 - ÇAMSAN PARKELAM direkt olarak herhangi bir düzgün ve pürüzsüz yüzeye uygulanabilir.

3 - ÇAMSAN PARKELAM döşenirken kesinlikle duvara vidalanmaz, çivilenmez veya duvara yapıştırılamaz.

4 - ÇAMSAN PARKELAM tuvalet, sauna, yüzme havuzu, kurutma odası, banyo gibi yerlere döşenmez.

5 - ÇAMSAN PARKELAM zemin altı ısıtma sistemine sahip zeminlerde uygulanabilir.

6 - ÇAMSAN PARKELAM odadaki ışıkla aynı yönde döşenir.

7 - ÇAMSAN PARKELAM panellerinin uzun kenarları, odanın uzun kenarlarına paralel olarak döşenir.

RECOMMENDATIONS

1 - Pre-treatment of the ground is very important. Height difference of the ground should not be more than 2 mm

2 - ÇAMSAN PARKELAM can be applied directly to any smooth and even surface.

3 - ÇAMSAN PARKELAM is not to be screwed, nailed or glued to the wall in any way.

4 - Do not install **ÇAMSAN PARKELAM** in the places such as toilet, sauna, swimming pool, drying room and baths.

5 - ÇAMSAN PARKELAM can be applied to the floors which has underfloor heating systems.

6 - ÇAMSAN PARKELAM is installed in the same direction of the room light.

7 - Long edges of the **ÇAMSAN PARKELAM** panels are placed parallel to the long side of the room.

UYARILAR

1 - ÇAMSAN PARKELAM; döşenmeden 48 saat önce döşeme yapılacak yerde, oda sıcaklığında paket açılmadan bekletilir.

2 - Yoğun ve ağır kullanım alanlarında **ÇAMSAN PARKELAM** üzerine koruyucu malzeme serilmesi gerekir.

3 - Döşenecek ortam sıcaklığı 15-18 ^{0}C ve oda nispi nem oranı %50-%60 olmalıdır.

4 - Temizlik sadece nemli sabunlu bez ile yapılmalıdır.

5 - Koltuk, sandalye ve masa ayaklarına uygun keçe yapıştırılmalıdır.

6 - Bina inşaat projesine uygun ve ilgili yerel birimlerce kontrolü yapılmış tüm alttan ısıtmalı zeminlerde kullanılabilir.

7 - Her panel üretim esnasında sıkı bir kontrolden geçse dahi tek tek kontrol edilerek döşenmelidir.

8 - Odanın uzun kenarı 10 m üzerinde olursa, döşenecek yüzey bölümlere ayrılarak döşenmesi gerekmektedir.

WARNINGS

1 - ÇAMSAN PARKELAM should be kept in room temperature 48 hours without opening the packet prior to installation.

2 - Protecting materials should be laid over **ÇAMSAN PARKELAM** in the intensive and heavy usage areas.

3 - Ambient temperature must be 15-18 °C and relative humidity must be 50-60%.

4 - Clean only wet soapy rug.

5 - Appropriate felt must be glued to the legs of chairs, seats and tables.

6 - It should be applied to all of the underfloor heating systems which is compliant with construction project and inspected by the relevant bodies.

7 - Although each panel was strictly inspected during production, they must be checked one by one during installation.

8 - If the long side of the room is over the 10 m, the room must be partitioned.

Hangi zeminlere uygulanmalıdır?

- Mineral zemin (çimento ve anhidrit yüzey - max. bağıl nem %0.5 CM)
- Ahşap ve ahşap esaslı zeminlerde (max. %50 bağıl nem)
- Seramik yüzeylerde
- Linoleum yüzeyler
- Keçe yüzeyler
- Sıva alçı üzerine (max. bağıl nem %2.0 CM)
- Manyezi şap (max. bağıl nem %3.0 CM)

Types of floor to be applied?

- Mineral floor (cement and anhydride surface – max. Residual humidity 0.5 % CM)
- Wood and wood-based floor (max. 50 % relative humidity),
- Ceramics surfaces,
- Linoleum surfaces,
- Felt surfaces,
- Over gypsum plaster (max. Residual moisture 2.0 % CM)
- Magnesia Finish (max. Residual moisture 3.0 % CM)

Hangi zeminlere uygulanmaz?

- Halı döşenmiş yüzeyler (çok yumuşak ve tüylü olduklarından)
- Betopan yüzey (artık nem çok yüksek)

Types of floor not to be applied?

- Carpeted floors (because they are too soft and feathery)
- Cement Panel (too much residual moisture)

MONTAJ TALİMATI
INSTALLATION INSTRUCTION



ÇAMSAN PARKELAM panellerini kontrol edin ve işe başlamadan önce yüzeyin taşıma sırasında zarar görüp görmediğine bakın. Zemini temizledikten sonra polietilen şilteyi serip malzemeyi yerleştirebilirsiniz.

Check **ÇAMSAN PARKELAM** panel and see whether surface is damaged or not during the transport. You can lay polyethylene and place the materials after cleaning the floor.



Kapı pervazı yanına paneli yerleştirin ve şekilde gösterildiği gibi kesin. Daha sonra **ÇAMSAN PARKELAM** panelini pervazın altına kaydırın. Parkelam ve parkelam'ın altına serilecek polietilen şilte kalınlığı ölçülerek, kapının rahatlıkla açılıp açılmadığı kontrol edilir, eğer kapı rahatlıkla açılmıyorsa kapının alt rendelenerek rahat açılır kapanır hale getirilir.

Place the board along the door case and cut as shown in figure. Then slide the **ÇAMSAN PARKELAM** panel beneath the door trim. Measure thickness of board and polyethylene blanket and ensure that the door is opened easily. If the door is not opened easily, rasp door bottom and make sure that the door opens easily.



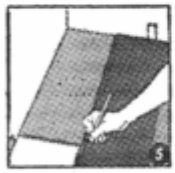
İLK SIRA: Sol köşeden döşemeye başlayın. Panellerin kısa kenarının duvara 15 mm boşlukta yerleştirildiğinden emin olun. Uzun kenarın uzaklığı üç sıranın yerleştirilmesi ile birlikte ayarlanabilir (Öngörülen en az 15 mm). Duvar düz değil ise paneller duvarın engebelerine uyum sağlamalıdır. İlk sırayı kaldırın. Panelleri gerektiği gibi kesin ve konumlandırılmış döşemelerin altındaki açıya göre yeniden döşeyin.

FIRST ROW: Start installation at the left corner. Make sure that short edge of the board is placed 15 mm away from the wall. Length of the long edge may be adjusted after three row are placed (estimated space is 15mm). If the wall is not straight the panels must be adopted to the unevenness of the wall. Dismantle the first row. Cut the panels as required and lay them down again according to the angle beneath the positioned panels.



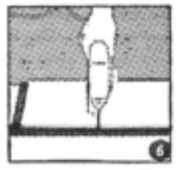
UÇ KISIM: İlk panele açısı olan bitişik panelin U kısmına bastırın ve sonra yerleştirin. İlk sırayı aynı şekilde tamamlayın.

TAIL END: Press down tail end of joining panel which has angel to the first panel. Complete the first row in the same way.



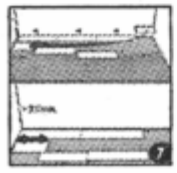
Son **ÇAMSAN PARKELAM** panelin yüzü aşağı dönecek şekilde yerleştirilmelidir. Kilit şeridi olmayan kısa kenar duvara karşı olmalıdır. Duvara uzaklık 15mm olmalıdır. **ÇAMSAN PARKELAM** panelinde kesilmesi gereken yeri işaretleyin.

Lay the last **ÇAMSAN PARKELAM** panel as its face turned down. Short edge which has no lock stripe should be placed against the wall. Space between the wall must be 15 mm. Mark the line which is to be cut.



ÇAMSAN PARKELAM PANELİN KESİLMESİ: Panelin yüzü yukarı dönük şekilde yüzeye yerleştirin ve bir daire testere ile ölçüye göre kesin.

CUTTING OF ÇAMSAN PARKELAM PANEL: Place the panel on the floor as the surface is turned upside and cut according to the measurement via circular saw.



İkinci sıraya başlamak için ilk sıradan kesilmiş bir parçayı kullanın. Bu parça en az 30 cm uzunluğunda olmalıdır. Bu parça çok kısa ise ortadan ikiye kesilmiş bir parça kullanın. Uç eklemelerin her zaman en az 30 cm olmasını sağlayın.

To start second row, use a sliced part from first row. This part must be at least 30 cm length. If the part is too short, use half of whole panel. Make sure that length of tail adding are always 30 cm minimum.



ZEMİN DÖŞEMESİNE DEVAM EDİN: ÇAMSAN PARKELAM panelini bir önceki sıradaki panellere açı oluşturacak şekilde yerleştirin. İleri itin ve aynı zamanda da aşağıya doğru bastırın.

CONTINUE FLOOR INSTALLATION: Place ÇAMSAN PARKELAM panel so as to from angel to the previous and next panels. Push forward and tilt down at the same time.



Daha kolay montaj için; montaj takozunu , **ÇAMSAN PARKELAM** panelinin 20 derece açı ile durmasını sağlayarak montaja devam edin.

For easier installation, place wedge to ensure that **ÇAMSAN PARKELAM** panel is fixed with 20 degree angle and continue the installation.



ÇAMSAN PARKELAM panelinin kısa ucunu bir önceki panele açı oluşturacak şekilde yerleştirin ve bükün. Panelin bir önceki sıradaki integral kilit şeridi üzerine konumlandırılmış olmasını sağlayın.

Place the short edge of the **ÇAMSAN PARKELAM** panel so as to from an angle to the previous panel and tilt down. Make sure that panel is positioned over the integral lock stripe of the previous row.



ÇAMSAN PARKELAM panelini hafifçe yukarıya kaldırın (aynı sıraya döşenmiş panellerle birlikte yaklaşık 30 mm). Ve öndeki sıraya doğru itin. Paneller sıkıca yerleştirildiğinde yukarı kaldırılan kısmı yerine bırakın.

Lift up **ÇAMSAN PARKELAM** panel slightly (together with the panels installed in the same row/30 mm approx.) and push toward the previous row. When the panels are installed firmly, let the lifted part down.



Son sırayı yerleştirmek için paneli ölçün ve kesin. Duvara en az 15 mm mesafe bırakın.

To install the last row, measure the panel and cut it is as required. Allow at least 15 mm space to the wall.



BORU DELİKLERİ: Borunun çapını ölçün ve 10 mm genişliğinde bir delik açın. Şekilde gösterildiği gibi bir parça kesin ve paneli zemin üzerindeki yere yerleştirin. Daha sonra kesilen kısmı yerine koyun.

PİPE HOLESE: Measure the diameter of the pipe and make a 10 mm wide hole. Cut a part as shown in the ilustration and place the panel in its position. Then insert the part in is place.